

Italiano



emporia
25
YEARS
THE ORIGINAL

Grazie per aver acquistato un emporia prodotto!


















Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il telefono in funzione. La descrizione italiano, fare riferimento alla pagina 02.

emporiaCLASSIC
Simplify your communication.®


Eveline Pupeter, emporia Telecom
www.emporia.eu




› PANORAMICA DEL CELLULARE

- 1 **Altoparlante**
- 2 **Display (schermo)**
- 3  **Tasto di accensione/spegnimento**
- 4 **Regolazione del volume**  e 
- 5  **Blocco tastiera**
- 6  **Tasto torcia elettrica**
- 7  **Tasto menu**
- 8  **Pulsante fotocamera**
- 9  **Tasto di risposta/OK**
 - Avviare o rispondere a una chiamata
 - Nel menu: confermare la selezione
 - Durante lo stand-by: aprire **Chiamate**
- 10   **Frecce**
 - Spostarsi tra i **contatti** e nel menu
 - Durante lo stand-by, aprire i **Preferito** con 
 - Durante lo stand-by, aprire i **contatti** con 
- 11  **Tasto Chiudere/Indietro/Eliminare**
 - Durante la chiamata: terminare
 - Nel menu: tornare indietro
 - Durante l'immissione di numeri o lettere: eliminare
- 12    **Pulsanti di selezione rapida**
- 13 **Tasto**  (segreteria telefonica)

14 Tasto : lampeggiando indica lo stato di carica della batteria:

- LED rosso lampeggiante: batteria quasi scarica
- LED verde lampeggiante: caricamento della batteria in corso
- Luce fissa: batteria completamente carica

15 Tasto : Il LED blu lampeggiante indica una chiamata persa. Smette di lampeggiare quando l'elenco delle chiamate è stato visualizzato.

16 Torcia elettrica

17  Pulsante di emergenza [opzionale]

18 Altoparlante


19 Obiettivo fotocamera e luce della fotocamera


20 Coperchio batteria (due versioni: con e senza pulsante di emergenza)

21 Collegamento auricolare


22 Presa per il cavo di caricamento USB


› **Simboli sul display**


 Potenza segnale di rete


 Roaming (estero)

 Stato batteria


 Chiamata persa

 Trasferimento di chiamata

 Nuovo messaggio

 Profilo Modo silenzioso/
sleep

 Profilo: Modo bus/massimo

 Profilo Modo riunione/
teatro

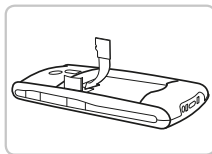
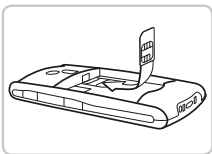
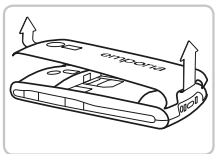
 Sveglia attivata

 Bluetooth attivato

 Bluetooth connesso

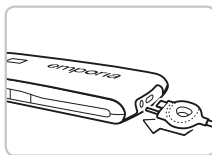
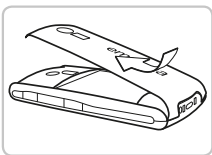
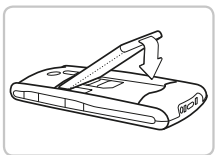
1. PRIMI PASSI

› Inserimento della scheda SIM



- Rimuovere il coperchio della batteria (alloggiamento in alto a sinistra)
- Inserire la scheda SIM nell'apposito alloggiamento con i contatti dorati rivolti verso il basso
- Inserire la scheda dei dati nell'apposito alloggiamento con i contatti dorati rivolti verso il basso


› Inserimento e caricamento della batteria



- Inserire la batteria; i contatti della batteria devono toccare i contatti dorati del cellulare
- Applicare il coperchio della batteria.
- Inserire il cavo di caricamento nella presa USB situata nella parte inferiore del telefono

! *Attenzione: prima di mettere l'apparecchio in funzione, lasciare la batteria in carica per almeno 4 ore. Utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie previsti per l'utilizzo con questo modello specifico.*

› Accensione o spegnimento del telefono

- Premere il tasto- (laterale) per almeno 2 secondi per accendere o spegnere il telefono.



› Al primo utilizzo di una scheda SIM nuova:

Immettere il codice PIN (numero di identificazione personale) a 4 cifre ⇒ Confermare con 

i *Il codice PIN è una combinazione di numeri a 4 cifre avente lo scopo di impedire ad altre persone di accendere il telefono. Possono essere effettuati al massimo 3 tentativi. Dopo il terzo tentativo fallito sarà possibile sbloccare la scheda SIM unicamente con il codice PUK. Il codice PIN e il code PUK sono reperibili nei documenti ricevuti dal proprio operatore telefonico.*

⇒ Selezionare la **Lingua** con  e  ⇒  ⇒ **Imposta ora**
⇒  ⇒ **Imposta data** ⇒  ⇒ Selezionare la **Dimensione testo** con  e : **Piccolo** o **Grande** ⇒ 

› Risparmio energetico


Se non viene immesso alcunché per alcuni secondi, lo schermo si spegne in modo da risparmiare energia. In caso di chiamata in arrivo o premendo un tasto qualsiasi, lo schermo si riattiva automaticamente. Se è attivo il blocco automatico della tastiera, il telefono reagisce unicamente alla pressione del tasto verde  o del tasto  (laterale).

2. UTILIZZO





Durante la modalità stand-by l'apparecchio è acceso, ma non viene eseguita alcuna applicazione (telefonia, SMS ecc.).

› Utilizzo da menu

Premere il tasto  (laterale) per aprire il menu.


- Spostarsi tra le voci di menu: utilizzare  e/o .

Nella parte superiore dello schermo viene visualizzata la voce di menu attualmente selezionata.

- Premere  per aprire la voce di menu.
- È possibile selezionare direttamente le voci del menu tramite i relativi numeri.
- Nella parte inferiore del display vengono mostrate le opzioni selezionabili con  o .
- Per tornare alla modalità di stand-by, premere ripetutamente .

› Doppia funzione dei tasti

Alcuni tasti hanno funzioni aggiuntive se vengono premuti a lungo:

Tasto : ascoltare la segreteria telefonica




Tasto : + per il prefisso, ad es. +39 per l'Italia

Tasto : visualizzare le chiamate perse

Tasto torcia elettrica : luce fissa a telefono acceso

3. EFFETTUARE CHIAMATE

› Chiamata in arrivo

- Rispondere: rispondere alla chiamata con 
- Rifiutare: premere il tasto 
- Disattivare temporaneamente la suoneria:
premere il tasto  (laterale)




› Terminare la chiamata

Premere 

› Componi


Immettere il numero telefonico (incl. il prefisso locale)
mediante la tastiera ⇒ Avviare la chiamata con .

› Ricomposizione del numero

Premere  in stand-by per visualizzare l'elenco delle chiamate.
⇒ Selezionare un numero con  e .

⇒ Avviare la chiamata con .

› Vivavoce

Durante una chiamata, aprire Opzioni con  e
attivare/disattivare la funzione vivavoce.

4. MESSAGGI SMS

› **Voci di menu: Scrivi messaggio, Ricevuti, Non inviati, Inviati, Elimina messaggi, Modelli, Numeri bloccati per messaggi, Invia contatto via SMS, SMS nei contatti, Impostazioni messaggi**

› **Scrivere messaggi**








⇒ **Messaggi** ⇒ **Scrivi messaggio**

Immettere il testo del messaggio mediante la tastiera.

› **Scrivere con completamento automatico del testo**

Il completamento automatico del testo è un'opzione attivata di default.

- Toccare una volta il tasto numerico sul quale è presente la lettera desiderata. (per es.  per **i**)
- Le parole vengono proposte automaticamente dopo che sono stati premuti più tasti.
- Una parola è evidenziata in bianco. Se si tratta della parola desiderata, è possibile confermarla con il tasto  per digitare lo spazio.
- Se la parola evidenziata non corrisponde a quella desiderata, è possibile scorrere tra le parole proposte con i tasti freccia  e/o . Confermare quindi la selezione con il tasto spazio .


› Scrivere senza completamento automatico del testo

Se non desidera utilizzare il riconoscimento automatico del testo, è possibile disattivarlo dal menu **Impostazioni** ⇒ **Riconoscimento automatico del testo**.

Per immettere testo senza completamento automatico, premere più volte un tasto numerico.

(ad es. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  per Hallo).

I simboli variano a seconda della lingua.

Cambiare i metodi di inserimento con :

abc ⇒ solo minuscolo

Abc ⇒ maiuscolo e minuscolo

ABC ⇒ solo maiuscolo

123 ⇒ numeri

› Inviare messaggi

Opzioni ⇒ **Invia a**

⇒ Immettere il numero oppure aprire i contatti con **Cerca**.

› Ricevere messaggi

Informazione con segnale acustico e simbolo 

- aprire subito con 

- in **Messaggi** ⇒ **Ricevuti** Visualizzare l'elenco


5. FOTOCAMERA E IMMAGINI

Il telefono è dotato di fotocamera. Le foto scattate sono reperibili nel menu alla voce **Immagini**.


› **Fotografare**

In stand-by, attivare la fotocamera con  (laterale)

A fotocamera attiva:




- scattare una foto con 
- aprire le **opzioni** della fotocamera con 

Le opzioni disponibili sono: **Autoscatto**, **Effetto**, **Dimensioni**, **Qualità** e **modalità notturna**


 *Con la modalità notturna attivata, scattando una foto si attiva la luce della fotocamera.*

› **Immagini**

Il menu **Immagini** consente di salvare le immagini.

-  e/o  consentono di sfogliare le immagini
- Tramite  è possibile aprire le **Opzioni** relative all'immagine selezionata.

Sono disponibili le seguenti opzioni: **Visualizza**, **Invia**, **Immagine di sfondo**, **Foto contatto**, **Rinomina**, **Elimina**, **Elimina tutto** e **Memoria**

 *Mediante il cavo USB è possibile collegare il telefono a un computer per trasferirvi le proprie foto.*

6. STRUMENTI

- › Voci di menu: **Sveglia, Promemoria di compleanno, Agenda, Calcolatrice, Fotocamera, Bluetooth, Radio FM**

6.1 Bluetooth

Questa funzione consente di utilizzare dispositivi vivavoce dotati di Bluetooth senza bisogno di cavi.

- **Bluetooth on/off**
- **Connetti** ⇒ **Cerca nuovi dispositivi**

Cercare dispositivi con cui connettersi

⇒ Selezionare con .

I dispositivi accoppiati verranno riconosciuti e connessi automaticamente.



- **Gestisci dispositivi** ⇒ **Visibilità** ⇒ **On**


Rendere visibile il telefono per il collegamento con un dispositivo Bluetooth.

6.2 Radio FM

- › Voci di menu in **Opzioni: Elenco stazioni, Immissione manuale, Ricerca automatica predefinite, Altoparlante, Informazioni, Esci**

- › **Ricerca di una stazione:**


È possibile cercare una stazione radio utilizzando i tasti  e .

 *Se ci si trova in una voce di menu delle opzioni non è possibile modificare il volume. In tal caso, chiudere il menu delle opzioni.*

7. CONTATTI


- › **Voci di menu: Cerca nome, Nuovo contatto, Modifica contatto, Elimina, Invia contatto via SMS, Copia contatto, Numero personale, Pulsanti di selezione rapida, Contatti di emergenza, Impostazioni contatti e SMS nei contatti.**

- › **Salvare contatti (nome e numero)**

 ⇒ **Contatti** ⇒ **Nuovo contatto**

⇒ Immettere nome e numero

⇒ **Foto contatto:** selezionare Sì o No

Salvare ogni immissione con .


- › **i** *Salvare nomi e numeri sempre con il prefisso internazionale, ad es. Italia +39).*

- › **Cercare contatti:**

 ⇒ **Contatti** ⇒ **Cerca nome** ⇒

⇒ Spostarsi tra le voci di menu con  e 

oppure immettere le lettere iniziali della voce cercata

utilizzando la tastiera (eventualmente sfogliare con )

⇒ Una volta selezionata la voce, avviare la chiamata con .

› **Pulsanti di selezione rapida**   

È possibile assegnare dei numeri utilizzati di frequente ai pulsanti di selezione rapida.

• **Salvataggio per selezione rapida**

⇒ Premere uno dei pulsanti di selezione rapida.

⇒ Immettere **Nome** e **Numero** oppure **Cercare** un contatto nella rubrica.

• **Modificare o eliminare pulsanti di selezione rapida**

⇒ Nel menu **Contatti**, aprire la voce **Pulsanti di selezione rapida**.

⇒ Scegliere un pulsante di selezione rapida e modificare o eliminare il collegamento con un contatto.


› **Contatti di emergenza**

 ⇒ **Contatti** ⇒ **Contatti di emergenza**

⇒ **Salva contatto di emergenza**

⇒ Selezionare una voce (ad es. **Contatto di emergenza 1**)

con  

⇒ Selezionare **OK** con 

⇒ Scegliere se **Privato** o **Organizzazione di soccorso** 

⇒ Selezionare un contatto

8. IMPOSTAZIONI

- › **Voci di menu: Modo silenzioso/sleep, Suonerie e avvisi, Volume ricevitore, Volume viva voce, Riconoscimento del testo, Display e luce, Data e ora, Lingua, Dimensione testo, Impostazioni fotocamera, Avviso di chiamata, Trasferimento di chiamata, N. privato, Testi di aiuto, Blocco tastiera automatico, Selezione rete, Selezione servizio, Tasto Preferito, N. casella vocale, Contatti di emergenza, Pulsante di emergenza, Impostazioni di sicurezza, Impostazioni contatti, Codice di sicurezza, Ripristina**

8.1 Suonerie e avvisi

È possibile effettuare impostazioni personalizzate relativamente alle suonerie, agli avvisi e alla vibrazione oppure selezionare impostazioni predefinite (profili).

- › **Voci di menu: Suoneria, Melodia sveglia, Volume suoneria, Modo silenzioso/sleep, Modo riunione/teatro, Modo bus/massimo, Suoneria crescente, Vibra per chiamata, Vibra per allarme, Tono tasti, Tono messaggio, Vibra per messaggi, Volume ricevitore, Volume viva voce, Volume tono messaggio, Melodia messaggio, Tono di conferma, Tono chiamata di emergenza**

› **Profilo Modo silenzioso/sleep**

Solo visualizzazione (il LED della torcia elettrica lampeggia, indicazione sullo schermo), nessun tono di risposta, nessuna vibrazione

› **Profilo Modo riunione/teatro**

Visualizzazione (il LED della torcia elettrica lampeggia, indicazione sullo schermo), il dispositivo vibra, nessun tono di risposta


› **Profilo Modo bus/massimo**

Tono dei tasti, tono per SMS e vibrazione attivati, volume chiamate impostato al massimo

8.2 Tono tasti

Impostare l'emissione di un segnale acustico (**clic, suono, Guida vocale, muto**) alla pressione di un tasto o selezionare la modalità d'immissione silenziosa.

Attivare la guida vocale per farsi annunciare i tasti numerici premuti.

 *L'emissione vocale funziona solamente se sul telefono è selezionata la lingua inglese o tedesca.*

8.3 Blocco tastiera

Il blocco della tastiera consente di proteggere il telefono dalla pressione involontaria dei tasti.

› Blocco manuale della tastiera

Premere il tasto  (laterale) per due secondi.

Sullo schermo appare **Tastiera si blocca.**

Dopodiché il simbolo  sullo schermo indica che la tastiera è bloccata.

› Blocco automatico della tastiera



Dal menu **Impostazioni**, aprire la voce **Blocco tastiera automatico** e selezionare se la tastiera deve essere bloccata automaticamente dopo **15 secondi**, **30 secondi**, **1 minuto** o **5 minuti** di inutilizzo oppure se tale funzione deve essere disattivata.

› Disattivare il blocco della tastiera



Premere il tasto  per due secondi.

Sullo schermo appare **Tastierino sbloccato.**

Il telefono reagisce nuovamente alla pressione dei tasti.


 *Quando il blocco della tastiera è attivo, il telefono reagisce solo se si preme il tasto verde o il tasto . Con tutti gli altri tasti lo schermo rimane di colore nero per risparmiare energia.*

8.4 Tasto Preferito

Al tasto  può essere assegnata una funzione utilizzata di frequente. Se si  preme in modalità di stand-by, la funzione viene avviata direttamente.

› Funzioni selezionabili:


Scrivi messaggio, Sveglia, Calcolatrice, Agenda, Modo silenzioso/sleep, Ricevuti (messaggi), **Radio**

 *Al tasto preferito non può essere assegnato un numero telefonico, per questo utilizzare i pulsanti di selezione rapida.*

8.5 N. casella vocale

Immettere il numero della propria segreteria telefonica.

Il numero è indicato nei documenti forniti dal proprio operatore di telefonia mobile.

Premere a lungo il tasto  per ascoltare la segreteria telefonica.

8.6 Impostazioni di sicurezza

- **PIN:** attivare/disattivare richiesta PIN, modificare PIN
- **Codice telefono:** attivare/disattivare, modificare (impostazione predefinita: 1234)

8.7 Ripristina

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono (codice telefono predefinito: 1234).



9. FUNZIONE CHIAMATA DI EMERGENZA EMPORIA [OPZIONALE]


Se si utilizza il coperchio della batteria con il pulsante di emergenza integrato, è possibile utilizzare la funzione di chiamata di emergenza. Leggere attentamente le istruzioni e impostare la funzione di chiamata d'emergenza in base alle proprie esigenze.


È possibile salvare fino a 5 contatti di emergenza (famiglia, amici, istituzioni).

- In caso di emergenza, tenere premuto il pulsante di emergenza posto sul retro del telefono. (Funziona anche con il blocco dei tasti attivato.)
- I 5 numeri preimpostati vengono chiamati automaticamente nell'ordine con cui sono stati salvati. Max. 3 passaggi con 5 numeri.

i *L'utente chiamato deve premere il tasto "0" 3 volte entro 60 secondi, altrimenti la chiamata verrà interrotta (per evitare che la chiamata d'emergenza venga inoltrata verso una casella di posta).*

- Oltre ad effettuare la chiamata di emergenza viene inviato il messaggio (SMS).
- Dopo l'avvio della chiamata di emergenza, per un'ora il telefono emporia risponderà automaticamente ad ogni chiamata in arrivo. Per disattivare tale funzione, premere il pulsante  per circa 3 secondi o spegnere completamente e riaccendere il cellulare con .

-
- Per interrompere la chiamata d'emergenza tenere premuto il pulsante .
 - Durante la chiamata d'emergenza risuonerà continuamente un segnale di avviso avente lo scopo di allarmare ulteriormente l'ambiente circostante e l'utente chiamato. Questo tono di notifica può essere disattivato da **Impostazioni** ⇒ **Suonerie e avvisi** ⇒ **Tono chiamata di emergenza**.
 - Se non è stato salvato alcun contatto di emergenza, se il credito sulla propria carta prepagata è esaurito o se si è connessi senza autorizzazione a una rete estera (ad es. roaming non abilitato), premendo il pulsante di emergenza verrà chiamato il 112.

 *Se si desidera salvare istituzioni (polizia, vigili del fuoco ecc.) come contatti di emergenza, è necessario accordarsi prima con le stesse. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i costi che potrebbero insorgere chiamando inavvertitamente tali numeri.*

› **Salvataggio/modifica dei contatti di emergenza**
Nel menu **Impostazioni** ⇒ **Contatti di emergenza**
⇒ **Salva contatto di emergenza**

› **Attivazione del pulsante di emergenza**
Nel menu **Impostazioni** ⇒ **Contatti di emergenza** ⇒ **On/Off**

10. GARANZIA E ASSISTENZA

› Indicazioni di sicurezza

- Spegnere il telefono cellulare all'interno degli ospedali o in prossimità di apparecchiature mediche. Se il cellulare è acceso, tenerlo a una distanza minima di 20 cm da pacemaker.
- Non guidare mai un veicolo tenendo allo stesso tempo il cellulare in mano. Rispettare le leggi nazionali e le norme di circolazione.
- Spegnere sempre il telefono cellulare all'interno degli aerei.
- È obbligatorio spegnere il telefono cellulare in prossimità di stazioni di rifornimento o altri luoghi dove sono presenti materiali esplosivi.
- Non puntare mai la torcia elettrica LED direttamente negli occhi di persone o animali (classe di protezione 3).
- Per evitare eventuali danni all'udito, non utilizzare il telefono cellulare a volume alto per periodi di tempo prolungati. Non tenere il cellulare vicino all'orecchio se è attiva la modalità vivavoce o se è stato premuto il pulsante di emergenza.
- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può causare danni all'udito. Controllare il volume delle cuffie utilizzate.
- Il cellulare e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenere il cellulare al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- Come precauzione, si consiglia di scollegare il caricabatterie dal cellulare durante i temporali.
- L'alimentatore agisce da interruttore tra il prodotto e l'alimentazione elettrica. Il collegamento alla rete elettrica deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e deve essere facilmente raggiungibile.



› Garanzia

- La presente garanzia è valida solo se si utilizzano batterie emporia originali.
- Cellulare: 24 mesi
- Batteria: 6 mesi

› Assistenza

• Emporia Service Center

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Germania:** +49 · (0) 800 · 4004711
- **Austria:** +43 · (0) 732 · 7777 17 · 446
- **Svizzera:** +41 · (0) 8484 · 50004

› Destinazione d'uso

- Questo cellulare è robusto e progettato per l'utilizzo in mobilità. Tuttavia vi invitiamo a proteggerlo dagli urti e a non esporlo alla luce diretta del sole.
- Un rivestimento con nanoparticelle diminuisce il rischio di danni dovuti all'umidità (pioggia, utilizzo in bagno,...), tuttavia è assolutamente necessario evitare il contatto con i liquidi.
- Un uso non conforme a quanto indicato può causare danni al prodotto. Inoltre ciò può comportare pericoli come ad esempio scossa elettrica, incendio ecc. Il prodotto non deve essere modificato, smontato o aperto.
- L'alimentatore è adatto unicamente all'utilizzo con una presa di corrente domestica allacciata alla rete pubblica da 100-240 Volt/50-60 Hz (10/16 A) in CA.

› Dotazione

- Cellulare
- coperchi per il vano batterie, con o senza pulsante di emergenza
- Batteria: Li-Ion 3,7 V / 1100 mAh
- Cavo USB con adattatore CA USB
- Docking station

› **Dati tecnici**

- GSM 900/1800 MHz, UMTS 900/2100 MHz
- Dimensioni: 121.6x57 x 16.5 mm
- Peso: 76 g + 23 g (Batteria)
- Batteria: Li-Ion 3.7V/1100mAh (sostituibile)
- Antenna interna: SAR 0.7 W/kg (corpo), 0.11 W/kg (testa)
- Durata in stand-by: 280 ore *
- Durata in chiamata: 350 min. * (* La durata in chiamata può ridursi a seconda della copertura di rete e delle applicazioni attivate.)

› **Smaltimento**

• Smaltimento della confezione

Le confezioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere conferiti negli appositi contenitori della raccolta differenziata.



• Smaltimento delle batterie

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. L'utente è tenuto a conferire le batterie usate nei modi previsti dalla legge, ad esempio presso i centri di raccolta locali o negli esercizi commerciali.



• Smaltimento dell'apparecchio

Qualora in futuro il prodotto dovesse divenire obsoleto, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente, conferirlo ad un centro di riciclaggio o di raccolta dei materiali in cui i rifiuti vengano raccolti e trattati in modo ecologicamente responsabile.



11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria, dichiara che la struttura dell'apparecchio indicato di seguito soddisfa le direttive comunitarie vigenti specificate in basso.

➤ **Denominazione art.: Telefono cellulare dual band
WCDMA 3G/2G**

➤ **Codice art.: V26**

➤ **Direttive comunitarie pe**

Direttiva 1999/5/CE R&TTE sulle apparecchiature radio
e le apparecchiature terminali di telecomunicazione

➤ **Norme specifiche e norme di base EN armonizzate:**

- **Salute:** EN 50360:2001+A1 (2012); EN 62209-1 (2006) /-2 (2010);
EN 50566 (2013); EN 62479:2010
- **Sicurezza:** EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +A2 (2013);
EN 50332
- **EMC:** EN 301 489-1 V1.9.2 /-7 V1.3.1 /-17 V2.2.1 /-24 V1.5.1; EN 55032;
EN 61000-3-2 (2006) +A1 (2009) +A2 (2009) /-3-3 (2013)
- **Spettro radio:** EN 300 328 V1.9.1; EN 301 511 V9.0.2;
EN 301 908-1 V6.2.1 /-2 V5.4.1

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 0681


15/02/2017, Linz/Austria

- DE Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
- EN Subject to mistakes, printing errors and technical changes.
- IT Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche.
- FR Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées.
- NL Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

